

嶺南名畫家域埠

畫展揭幕之盛況

域埠嶺南名畫展揭幕之盛況。劉允衡馬子平二君。國畫合展已於十月廿四晚八時。在科街七百四十八號夏利士美術館隆重揭幕。首由溫埠政府藝術院主理人顧里派先生宣佈畫展意義。及簡介劉二君在藝術院任教以來之優良成績。及對二君致力藝術。在海外宣傳國粹之不遺餘力大加讚揚。詞畢。復宣讀二君在多倫多之函授生賀電及此間政府之賀函。旋即由劉馬兩大家畫家的合作巨幅「振翅飛雄圖」一送贈顧氏。當場掌聲雷鳴。記者爭先攝影。該晚到場觀者。計有駐溫王總領事。二君之學友黃益生君等。社會各界名流。僑領人士。僑領僑團。及各報記者。男女觀衆幾達四百人。一時擠滿。水洩不通。場內之盛況。空前未有。各界贈送之花籃。琳瑯滿目。名作鮮花相映。加倍輝煌。十時許。域埠市長暨夫人蒞臨觀光。對二君作品稱讚不已。並當場購買馬君名作一張。橫幅寫「畫上題款一清竹搖風雨洒然」復定購劉馬二君合作畫一幀。隨後市長夫人與兩大家畫家及允衡夫人合照留念。是次劉馬二君展出名作凡百餘幅。展期由十月廿四日至十一月一日。展出作品均獲中西人士一致好評。及獲各西報大學標題刊載。聲名騰起。中外咸譽。二君發揚國粹。以夜勞心。能有今日之成就。實乃吾僑國之光也。

點城友誼聯歡捐善款

點城友誼聯歡捐善款。此間點城友誼聯歡會。係當地一班上商界僑胞友好。共同組織。其結社至為純樸。每值芳辰佳節。輒作良朋雅集。藉此輕鬆人生。聯絡感情。尤其其慈善熱心公益。本埠紅羽毛慈善金庫。昨發動向各界募捐。該會同人以慈善為抱。胞與為懷。特於宴會席中。勸資捐助紅羽毛金庫善款一百元。以示該會同人滿已滿。人微已微。總會增進。中西友誼。現承紅羽毛募捐總會。函謝該會贊助慈善盛舉。云。如該會以一區區小組。能見義勇為。堪稱我僑社風範。

酒店有厲鬼

專家正捕捉

紐約訊。伊布活蘭市一小酒店鬧鬼。此一厲鬼曾騷擾居民歷四零八年之久。迄今鬼魂未散。此鬼係一逝世的威靈頓的降魂。彼係殉道自殺而死。因而變為厲鬼。肆虐時每每將玻璃力敲作响。將電燈扭熄。及搬動椅椅。又將大門打開。並使各房發出皮革臭味。使住客不安。店主無法可治。乃延請一名職業捉鬼專家紐頓。苦勸以鬼離去。但紐頓必須首先找尋厲鬼。始能設法脫離。紐頓今已展開捉鬼工作。見但未鬼除。

注意

本人以現將家藏繪畫藝術品。與劉允衡馬子平二君。國畫合展已於十月廿四晚八時。在科街七百四十八號夏利士美術館隆重揭幕。首由溫埠政府藝術院主理人顧里派先生宣佈畫展意義。及簡介劉二君在藝術院任教以來之優良成績。及對二君致力藝術。在海外宣傳國粹之不遺餘力大加讚揚。詞畢。復宣讀二君在多倫多之函授生賀電及此間政府之賀函。旋即由劉馬兩大家畫家的合作巨幅「振翅飛雄圖」一送贈顧氏。當場掌聲雷鳴。記者爭先攝影。該晚到場觀者。計有駐溫王總領事。二君之學友黃益生君等。社會各界名流。僑領人士。僑領僑團。及各報記者。男女觀衆幾達四百人。一時擠滿。水洩不通。場內之盛況。空前未有。各界贈送之花籃。琳瑯滿目。名作鮮花相映。加倍輝煌。十時許。域埠市長暨夫人蒞臨觀光。對二君作品稱讚不已。並當場購買馬君名作一張。橫幅寫「畫上題款一清竹搖風雨洒然」復定購劉馬二君合作畫一幀。隨後市長夫人與兩大家畫家及允衡夫人合照留念。是次劉馬二君展出名作凡百餘幅。展期由十月廿四日至十一月一日。展出作品均獲中西人士一致好評。及獲各西報大學標題刊載。聲名騰起。中外咸譽。二君發揚國粹。以夜勞心。能有今日之成就。實乃吾僑國之光也。

唐番餐館生意出賣

本餐館向來生意興隆。坐落溫埠。座位近百。現因正任發展中。美國遊客來往甚衆。年中能取高上工資。現因股東不和。議定將全盤生意轉讓。如有僑商欲買者。請向該處。均有便。Lotus Cafe Ltd. 628 3rd Ave. W. Prince Rupert, B.C. Phone 3133

唐番餐館生意出賣

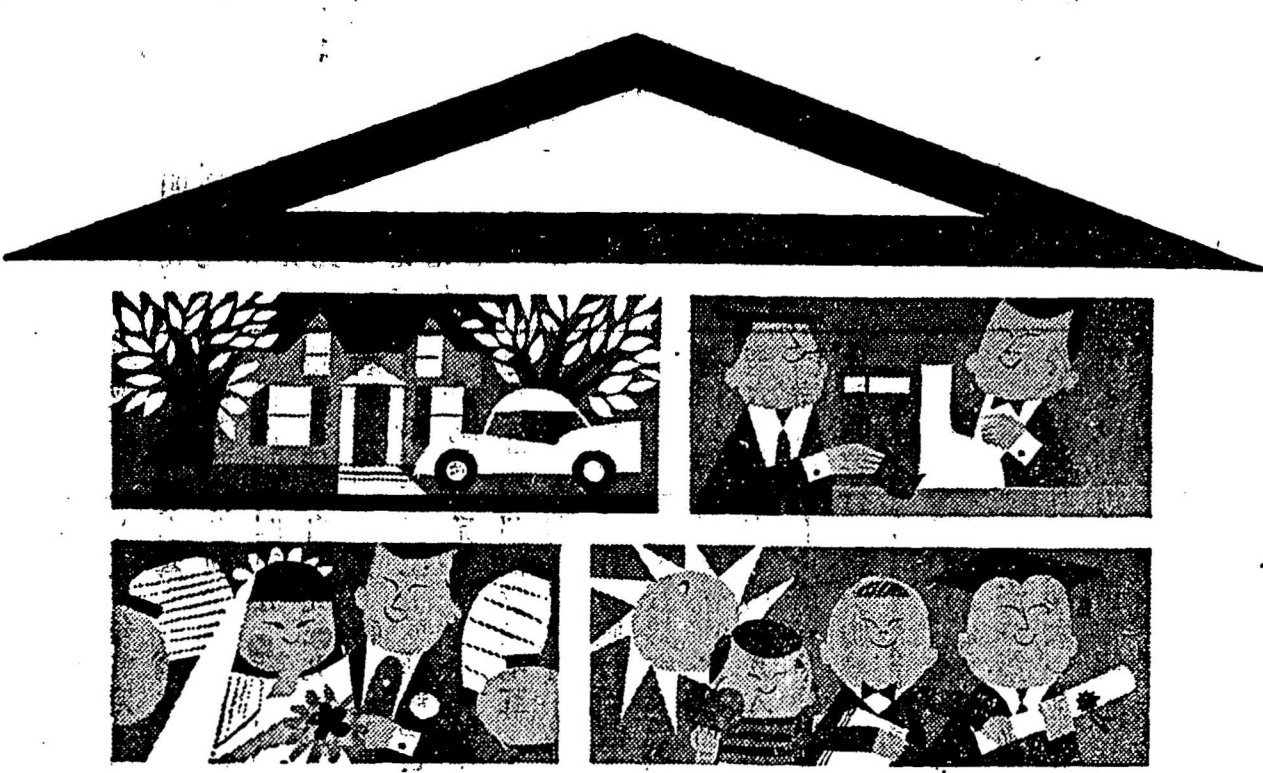
本餐館位於冷利埠。用具齊備。座位五十餘。有大睡房兩間。前餐館後宿舍。非常潔淨。生意興隆。現因有四個幼童兒女。不能兼顧。迫於願將全盤生意出賣。現價式七百元。另另另。業主允。新訂批約五年。業唐番餐館者唯一之好機會。有志買此業者請來面洽。或來雲埠街二百三十五號紐倫旅館。鄭忠秀接洽。電話 MU 4-3571 Langley City, B.C. 冷利埠電話 534-4611 冷利埠鄭忠秀夫婦啓

唐番餐館生意出賣

本餐館向來生意興隆。坐落溫埠。座位近百。現因正任發展中。美國遊客來往甚衆。年中能取高上工資。現因股東不和。議定將全盤生意轉讓。如有僑商欲買者。請向該處。均有便。Lotus Cafe Ltd. 628 3rd Ave. W. Prince Rupert, B.C. Phone 3133

唐番餐館生意出賣

本餐館向來生意興隆。坐落溫埠。座位近百。現因正任發展中。美國遊客來往甚衆。年中能取高上工資。現因股東不和。議定將全盤生意轉讓。如有僑商欲買者。請向該處。均有便。Lotus Cafe Ltd. 628 3rd Ave. W. Prince Rupert, B.C. Phone 3133



現在是為前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有什么大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行為你服務。請到離你最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE



皮草樓發售

敬告各位華友。本店現在一四六號喜士定街西營業。歡迎新舊知交。駕臨參觀。本店各種上等皮草。相信包令滿意。銀期辦法可以相就。

AVENUE FURS 146 W. HASTINGS ST. PHONE: 682-1929

有好餐館出賣

本餐館在干諾道中。打省地。地位適宜。生意興隆。有來水。水電。水喉。並有睡房三間。今因人力缺乏。願將生意轉讓。實業出賣。取價相宜。請速來看貨。勿失良機。卡登餐館主人啓

什貨店生意出賣

好批約。有居住房間。取價三千元。另存貨照單。電話 4-4111 洽商。

布匹店生意出賣

小樓。布匹店。生意興隆。平沽。適合縫製。便。小樓等。每日均有新貨。每晨在泰百十八號卡都華街。長機勿失。

西餐館生意出賣

位於Edmonds & Kingsway 區附近。生意穩定。上等餐館。自力經營者良機。電話 Tom Easton, Al 5-3161, Al 3-0493, A. E. Austin & Co. Ltd.

唐番餐館生意出賣

本餐館向來生意興隆。坐落溫埠。座位近百。現因正任發展中。美國遊客來往甚衆。年中能取高上工資。現因股東不和。議定將全盤生意轉讓。如有僑商欲買者。請向該處。均有便。Lotus Cafe Ltd. 628 3rd Ave. W. Prince Rupert, B.C. Phone 3133

唐番餐館生意出賣

本餐館向來生意興隆。坐落溫埠。座位近百。現因正任發展中。美國遊客來往甚衆。年中能取高上工資。現因股東不和。議定將全盤生意轉讓。如有僑商欲買者。請向該處。均有便。Lotus Cafe Ltd. 628 3rd Ave. W. Prince Rupert, B.C. Phone 3133

華商雲 大拿加 記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

芳清金 水仙花頭 雙蕩 芬香

步麥自由車有限公司 Bowell McLean Motor Co. Ltd. 615 Burrard St. Vancouver B.C. PONTIAC, BUICK CADILLAC, ACADIAN 華人總代理胡灼提君，現被聘在本公司服務，華友光顧請與胡君洽商，邀請各位有暇駕臨本公司參觀1964年新汽車展覽，本公司并有各字號舊汽車出售，價銀比任何公司相宜，換車打價免費。 MR. J. WOO 公司電話 MU 2-3333 住宅電話 TR 9-3260

真味齋著名臘味 一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻 白油腸 每磅 壹元二毛五 蠔油腸 每磅 壹元四毛五 鴨肝腸 每磅 壹元六毛五 果汁牛肉乾 每磅 五元 辣椒牛肉乾 每磅 五元 牛肉乾 每磅 四元 安盒 八安盒 庄 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 279 Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada Tel MU. 1-7023

△代東 本支社謹訂於中華民國五十二年十一月十日下午一時舉行成立第四十五週年紀念典禮敬治潔若候 同日午五時半假座福祿壽、竹林園、兩酒家賓具薄酌恭請 中國洪門民治黨駐美洲總部 民治黨駐加總支部暨各支部分部 達權總社支社 暨洪門各級團體叔父昆仲 姊妹姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸 雲埠達權支社全人敬約

△代東 謹訂於十一月三日(星期日)下午一時為本支部舉行成立卅八週年紀念典禮並治潔若候同日午六時假座福祿壽酒樓歡宴屆時恭候 雲埠達權支社全人敬約 域多利岡州會館支部全人敬約 Kong Chow Association 1804 1/2 Government St. Victoria B.C.

有住宿房間發售 位於沙地地。取價九百元。晚間六時至十時。電話 936-4935, 939-1710 洽商